

法規名稱：APPENDIX TO AGREEMENT OF COOPERATION HELD BETWEEN THE MINISTRY OF AGRICULTURE & WATER OF SAUDI ARABIA AND MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF CHINA ON 4.11.1391 H. (December 21, 1971)

簽訂日期：民國 63 年 09 月 26 日

生效日期：民國 63 年 09 月 26 日

The Ministry of Agriculture & Water of the Kingdom of Saudi Arabia and the Ministry of Economic Affairs of the Republic of China, being desirous to expand their cooperation in agricultural aspects have agreed on the following:

First:

---

Para (a) of article 7 of the Agreement signed on 4.11.1391 (corresponding to 21.12.1971) will be amended to read:

“Field allowances payable monthly to each member of the mission, including the vacation months. Field allowances are to defray costs of living at the main base of the mission (Hofuf) only.

In case the Ministry requires the team or one of the team members to perform official duty outside Hofuf area the Ministry will pay away-from-base allowance at the rate of SR 100. for a senior staff, and SR. 50. for an assistant for each night spent outside Hofuf area. The Ministry will bear any income tax due to the time of payment” .

Second:

---

The following articles will be added to the above-mentioned agreement:

Article (22):

---

a) The number of experts that the Government of the Republic of China will send to Saudi Arabia under “First” above will be increased by six additional experts, so that the total number will come to eleven experts. The specializations of the additional experts will be as follows:

Number	Specialization
--------	----------------

- 
- |     |                        |
|-----|------------------------|
| One | Sugar crops            |
| One | Poultry breeding       |
| One | Poultry feeding        |
| One | Poultry diseases       |
| Two | Agricultural Extension |

These additional experts will be of high scientific qualifications and practical experience.

If it is deemed necessary, substitution between these specializations could be made in agreement between the two parties to this agreement.

- b) Chinese advisors will be sent to Saudi Arabia on short-term visits at the rate of 4 man/month per fiscal year.

Article (23):

---

The additional Chinese experts and the short-term visiting advisors will be given the following privileges:

- a) every one of the six additional experts will be paid a field allowance of three thousand (3000) Riyals per month.
- b) every one of the six additional experts will be granted on thousand (1000) Riyals per month to cover costs of housing, furniture, cook and janitor.
- c) short-term visiting advisors, referred to in (22-b) above will be given six thousand (6000) Riyals for each month spent in Saudi Arabia. This allowance includes housing, furniture, cook, janitor, and costs of living at any place of Saudi Arabia.
- d) the additional experts and the visiting advisors will be given orders for air-tickets on the Saudi Airlines for passage from China to Saudi Arabia on their coming for work in Saudi Arabia, and return tickets from Saudi Arabia to China on their return to China, according to additional appendices f, h and i to this agreement.
- e) Each additional expert is entitled to bring his wife and one of his dependants to the site of his job, provided that he h-

ad completed one year of work in Saudi Arabia. Air-tickets will be provided by the Ministry for both ways from China to Saudi Arabia and return from Saudi Arabia to Taipei on a due leave or on the end of mission of the member. Tickets will be provided through the Saudi Airlines.

- f) The Ministry will provide the additional experts and the visiting advisors with local transport facilities, and with fuel and lubricants and maintenance and drivers required to run such transport facilities.

Article (24):

---

A lump sum of Saudi Riyals one hundred thousand (100,000.) will be allotted for the Chinese team to spend on its research work requirements in the Kingdom of Saudi Arabia, provided that a list of expenditures will be submitted to the Ministry at the end of the fiscal year.

Article (25):

---

The work of the additional Chinese team starts as from the fiscal year 1394/95, on their arrival to the Kingdom of Saudi Arabia, and after the exchange of copies of this Appendix through the diplomatic quarters. The appendix will come into force as from the date of the exchange of copies. the team will be given two days before their arrival to Saudi Arabia and two days after their departure, for air-travel. The mission of the additional team will end by the expiry of the agreement referred to above. For and on behalf of the Ministry of Agriculture and Water of the Government of Saudi Arabia.

(Signed)

HASSAN MISHARI

For and on behalf of the Ministry of Economic Affairs of the Government of the Republic of China.

(Signed)

CHI-CHUAN YANG

Vice Minister



Date: Sept. 26, 1974

Appendix F

Related to article 23-budget of the first year (1394/95) for additional experts and visiting advisors

a-Field Allowances:	S. Riyals	No. of	Total
6 experts	3000	12	216 000
b-Away-from-base per diem allowance @ S.R. 100 f-	1000	12	72 000
or each night			
(at the rate of 10 days per month) 6 experts			
c-Housing, furniture,	1000	12	72 000
cook and janitor:			
6 experts			
d-Air-tickets from Taipei-	2300		13 800
i to Saudi Arabia in t-			
he form of orders to S-			
audia			
6 experts			
e-For visiting advisors:	4600		27 600
l-Air-tickets for roun-			
d-trip between Taipe-			
i and Saudi Arabia,			



in the form of order-

s to Saudia

6 experts

2-Field allowance:	6000	24 000
--------------------	------	--------

4 experts

f-Local Transport:

1-Two cars	25000	50 000
------------	-------	--------

2-Two divers	450x12	10 800
--------------	--------	--------

3-maintenance, fuel an-	10000	10 000
-------------------------	-------	--------

d lubricants

g-Lump sum for spending	100000	100 000
-------------------------	--------	---------

on research work

TOTAL 596 200

#### Appendix H

Related to Article 23-budget for the second year (1395/96)-for additional experts and visiting advisors.

a-Field allowances	S. Riyals	No. of months	Total amount
--------------------	-----------	---------------	--------------

6 experts	3000	12	216 000
-----------	------	----	---------

b-Away-from-base per diem	1000	12	72 000
---------------------------	------	----	--------

allowance @ S.R. 100 fo-

r each night

6 experts

c-Housing, furniture, cook	1000	12	72 000
----------------------------	------	----	--------



---

and janitor

---

6 experts

d-Air-tickets from Taipei	2300	27 600
---------------------------	------	--------

---

to Saudi Arabia for fam-

---

ilies of experts, in th-

---

e form of orders to Sau-

---

dia

---

12 persona

e-For visiting advisors

---

1-Air-tickets for round	4600	27 600
-------------------------	------	--------

---

trip between Taipei

---

and Saudi Arabia, in

---

the form of orders to

---

Saudia

---

6 experts

2-Field allowance (4 ex-	6000	24 000
--------------------------	------	--------

---

perts)

f-Local transport:

---

1-Two drivers	450×12	10 800
---------------	--------	--------

2-maintenance, fuels an-	10000	10 000
--------------------------	-------	--------



d lubricants		
g-Lump sum for spending o-	100000	100 000
n research work		
TOTAL		560 000

#### Appendix I

Related to article 23-budget for the third year (1396/97) for additional experts and visiting advisors.

a-Field allowances	S. Riyals	No. of months	Total amount
6 experts	3000	12	216 000
b-Away-from-base per diem,	1000	12	72 000
@ S.R. 100 per each night			
6 experts			
c-Housing, furniture, cook	1000	12	72 000
and janitor			
6 experts			
d-Air-tickets for return	2300		41 400
from Saudi Arabia to Taipei, for experts and their families, in the form of orders to Saudia			
18 persons			
e-For visiting advisors:	4600		27 000



---

1-Air-tickets for round

---

trips between Taipei

---

and Saudi Arabia, in

---

the form of orders to

---

SAudia.

---

6 experts

2-Field allowance	6000	24 000
-------------------	------	--------

---

4 experts

F-Local transport	450×12	10 800
-------------------	--------	--------

---

1-two drivers	10000	10 000
---------------	-------	--------

2-maintenance, fuels an-	100000	100 000
--------------------------	--------	---------

d lubricants

---

TOTAL	573 800
-------	---------